

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL

IS930.RG

MODEL M93A01



Document No. 1042MM01REV03
Version: 2023-02-08

(c) 2023 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English.....	4
Deutsch.....	7
Česky.....	11
Dansk.....	14
Español.....	18
Suomi.....	21
Français.....	25
Magyar.....	29
Italiano.....	32
Nederlands.....	36
Norsk.....	40
Polski.....	43
Português (BR).....	47
Русский.....	50
Svenska.....	54
Korean.....	58
Japanese.....	61
Chinese.....	65
Arabic.....	68

ENGLISH

» FIRST

This Quick Start Manual contains all the important health and safety instructions for using the device **IS930.RG (Modell M93A01)** safely.

- » Read the "Safety" section of this Quick Start Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device.
- » Read the Operating Manual before using the device.
The Operating Manual with detailed information and instructions concerning the device can be found at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Also read the Safety Instructions before using the device. These can be found in the device packaging and at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

» SAFETY

USE OUTSIDE OF EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

- » Do not use the device in explosion hazardous areas.
- » Make sure that no gap can be seen between the two halves of the device.
- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to strong UV radiation.
- » Do not expose the device to processes with high electrical charges.
- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.
- » Do not use the device in places where its use is prohibited.
- » Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- » Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- » When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.

WHEN USING EARPHONES OR HEADSETS

- » First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
- » Gradually adjust the volume.



» DEVICE OVERVIEW (see illustration on page 2)

- 1) SOS KEY:** A long press of the SOS key sends an emergency call to a pre-saved emergency number (only in connection with a Lone Worker Protection app).
- 2) SD CARD SLOT:** Use for microSD card.
- 3) SIM CARD SLOT:** Use for micro-SIM card.
- 4) FRONT CAMERA**

- 5) **LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down.
- 6) **STATUS LED:** Display for notifications and charging status.
- 7) **POWER KEY:** A long press switches the device on/off. A short press switches the standby mode on/off.
- 8) **FUNCTION KEY M1:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 9) **FUNCTION KEY M2:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 10) **BACK KEY:** Go to the previous screen.
- 11) **HOME KEY:** Switch to the main screen.
- 12) **CURRENT APPLICATION:** Shows all open applications.
- 13) **USB INTERFACE:** Connection for the USB-C Cable or for connection to other devices. Also see sections "Charging" and "Connecting approved accessories".
- 14) **EARPHONE JACK**
- 15) **MAGNETIC CHARGER PORT:** Connection for the Magnetic Charger Cable. Also see section "Charging".
- 16) **DOCKING STATION:** Interface for docking station **IS-DS930.1** (optional accessory).

» PREPARATION



- » Open the IP-plug for SIM.
- » Insert the SIM card into the slot.
- » Open the IP-plug for microSD.
- » Insert the microSD card into the slot provided. The device has a slot for a microSD card up to 512 GB. The slot is marked "microSD".
- » Close the IP-plug.

» SWITCHING ON

- » Press and hold the on/off key for about 3 seconds.
- » When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen.
- » Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.

› CHARGING

- › Only charge the device outside of explosion hazardous areas.
- › Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.
- › Only charge the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F).
- › Charge the device under dry indoor conditions only.
- › Do not charge the device in environments dusty or humid.

- › Connect the adapter suitable for your country to the power supply unit.
- › Connect the USB-C Cable or the Magnetic Charger Cable to the power supply unit.
- › Connect the USB-C Cable to the USB interface of the device, or connect the Magnetic Charger Cable to the magnetic charging port on the device.

› CONNECTING APPROVED ACCESSORIES

- › Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE** can be found at www.isafe-mobile.com/en/products
- › Only use USB interface outside of explosion hazardous areas.
- › Under no circumstances should you open the cover of the USB interface in explosion hazardous areas.

Approved accessories can be connected to the USB interface.
The USB interface is used for charging and data transfer.

- › Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the USB-C Cable.

› MAINTENANCE/REPAIR

- › Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› CLEANING

- › Turn off the device before cleaning.
- › Do not charge the device while cleaning.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device and the Power Adapter with a soft, moistened antistatic cloth.
- › Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

› STORAGE

- › Store the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F) and a humidity between 10 % to 60 %.

» RECYCLING

- » DO NOT throw away batteries with household waste.
- » Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.



You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TRADEMARKS

i.safe MOBILE and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA Version: Comes with the Google™ app and Google Chrome™
Google and Google Play are trademarks of Google LLC.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

» ZUERST

Diese Schnellstartanleitung enthält alle wichtigen gesundheits- und sicherheitsrelevanten Anweisungen für eine sichere Verwendung des Geräts **IS930.RG (Modell M93A01)**.

- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts den Abschnitt „Sicherheit“ in dieser Schnellstartanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod und schweren Verletzungen führen.
- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die **Bedienungsanleitung!**
Die Bedienungsanleitung mit detaillierten Informationen und Anweisungen zum Gerät finden Sie unter www.isafe-mobile.com/de/support/downloads
- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts auch die **Sicherheitsvorschriften**.
Diese finden Sie in der Verpackung Ihres Geräts und unter www.isafe-mobile.com/de/support/downloads
- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

» SICHERHEIT

EINSATZ AUSSERHALB EXPLOSIONSGEFÄHRDETER BEREICHE

- » Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- » Stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist.
- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.

- » Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- » Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.

BEI DER VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN ODER HEADSETS

- » Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.
- » Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.



» GERÄTEÜBERSICHT (siehe Abbildung Seite 2)

- 1) **SOS-TASTE:** Langer Druck sendet einen Notruf an eine vorabgespeicherte Notfallnummer (nur in Verbindung mit einer Lone Worker Protection-App).
- 2) **SD-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine microSD-Karte
- 3) **SIM-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine Micro-SIM-Karte
- 4) **KAMERA VORDERSEITE**
- 5) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.
- 6) **STATUS LED:** Anzeige für Benachrichtigungen und Ladestatus.
- 7) **AN-/AUSTASTE:** Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck schaltet den Standby-Modus an/aus.
- 8) **FUNKTIONSTASTE M1:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 9) **FUNKTIONSTASTE M2:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 10) **ZURÜCK-TASTE:** Wechsel zum vorherigen Bildschirm.
- 11) **HOME-TASTE:** Wechsel zum Hauptbildschirm.
- 12) **AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Zeigt alle geöffneten Anwendungen.
- 13) **USB-SCHNITTSTELLE:** Anschluss für das USB-C-Kabel oder für die Verbindung mit anderen Geräten. Siehe auch Abschnitte „Laden“ und „Freigegebenes Zubehör anschließen“.
- 14) **KOPFHÖRERANSCHLUSS**
- 15) **MAGNETLADEANSCHLUSS:** Anschluss für das Magnetladekabel. Siehe auch Abschnitt „Laden“.
- 16) **DOCKING STATION:** Schnittstelle für die Docking Station **IS-DS930.1** (optionales Zubehör).

› VORBEREITUNG

einfach zu installieren



- › Öffnen Sie den IP-plug am SIM-Steckplatz.
- › Legen Sie die SIM-Karte in den Steckplatz ein.
- › Öffnen Sie den IP-plug am SD-Steckplatz.
- › Legen Sie die microSD-Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz ein. Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD-Karte bis zu einer Größe von 512 GB. Der Steckplatz ist mit „microSD“ gekennzeichnet.
- › Schließen Sie den IP-plug.

› EINSCHALTEN

- › Halten Sie die An-/Austaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- › Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- › Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.

› LADEN

- › Laden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen
 - › Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.
 - › Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F).
 - › Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
 - › Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.
-
- › Verbinden Sie den zu Ihrem Land passenden Adapter mit dem Netzteil.
 - › Verbinden Sie das USB-C-Kabel oder das Magnetladekabel mit dem Netzteil.
 - › Schließen Sie das USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an, oder schließen Sie das Magnetladekabel an den Magnetladeanschluss des Geräts an.

› FREIGEgebenES ZUBEHÖR ANSCHLIEßEN

- › Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör an das Gerät an. Von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör finden Sie unter www.isafe-mobile.com/de/produkte
- › Verwenden Sie die USB-Schnittstelle nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Öffnen Sie innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf keinen Fall die Abdeckung der USB-Schnittstelle.

Freigegebenes Zubehör können Sie an die USB-Schnittstelle anschließen.

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

- › Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle an.

› WARTUNG/REPARATUR

- › Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter www.isafe-mobile.com/de/support/service wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

› REINIGUNG

- › Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- › Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
- › Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- › Reinigen Sie das Gerät und den Netzadapter mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- › Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

› LAGERUNG

- › Lagern Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 %.

› WIEDERVERWERTUNG

- › Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- › Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.



Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

› MARKEN

i.safe MOBILE und das i.safe MOBILE Logo sind eingetragene Marken der i.safe MOBILE GmbH.

EEA Version: Inklusive Google™ App und Google Chrome™
Google und Google Play sind Marken von Google LLC.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

› PRVNÍ

Tato Stručná úvodní příručka obsahuje všechny důležité zdravotní a bezpečnostní informace pro bezpečné používání zařízení **IS930.RG (model M93A01)**.

- › Než budete zařízení používat, pečlivě si přečtěte část „Bezpečnost“ v této Stručné úvodní příručce. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- › Před použitím zařízení si přečtěte Návod k obsluze.
Návod k obsluze s podrobnými informacemi a pokyny, které se týkají zařízení, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Před použitím zařízení si přečtěte také Bezpečnostní pokyny. Najdete je na obalu zařízení a také na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu.
- › Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

› BEZPEČNOST

POUŽITÍ MIMO PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

- › Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- › Ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera.
- › Neměňte strukturu zařízení.
- › Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- › Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- › Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- › Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.
- › Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
- › Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
- › Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
- › Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržíte všechny místní zákony.

PŘI POUŽITÍ SLUCHÁTEK NEBO NÁHLAVNÍ SADY

- » Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
- » Hlasitost postupně upravujte.



» PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ (viz obrázek na straně 2)

- 1) TLAČÍTKO SOS:** Dlouhé stisknutí tlačítka vyvolá pohotovostní hovor na předem uložené nouzové číslo (pouze spolu s připojením k aplikaci Lone Worker Protection).
- 2) SLOT PRO SD KARTU:** Slot pro paměťovou kartu microSD
- 3) SLOT PRO SIM KARTU:** Slot pro microSIM kartu
- 4) PŘEDNÍ FOTOAPARÁT**
- 5) REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.
- 6) STAVOVÁ LED:** Displej pro upozornění a stav nabití.
- 7) VYPÍNAČ:** Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.
- 8) FUNKČNÍ KLÁVES A M1:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
- 9) FUNKČNÍ KLÁVES A M2:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrovaná v systému).
- 10) TLAČÍTKO ZPĚT:** Přejde na předchozí obrazovku.
- 11) TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY:** Přepne na hlavní obrazovku.
- 12) AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Zobrazí všechny otevřené aplikace.
- 13) ROZHRANÍ USB:** Připojení pro Kabel USB-C nebo další zařízení. Také viz části „Nabíjení“ a „Připojování schváleného příslušenství“.
- 14) PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA**
- 15) MAGNETICKÁ NABÍJECÍ PŘÍPOJKA:** Připojení pro Kabel magnetické nabíječky . Také viz část „Nabíjení“.
- 16) DOKOVACÍ STANICE:** Rozhraní pro dokovací stanici **IS-DS930.1** (volitelné příslušenství).

» PŘÍPRAVA

snadná instalace



- » Otevřete IP-plug slotu pro SIM kartu. Vložte SIM kartu do slotu.
- » Otevřete IP-plug slotu pro SD kartu.
- » Vložte kartu microSD do příslušného slotu. Zařízení má slot pro kartu microSD s kapacitou až 512 GB. Slot je označen nápisem „microSD“.
- » Zavřete IP-plug.

» ZAPNUTÍ

- » Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- » Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.
- » Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.

» NABÍJENÍ

- » Zařízení nabíjejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.
- » Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí +5 °C do +35 °C.
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prášném prostředí.
- » Připojte adaptér vhodný pro vaši zemi ke měnič napětí.
- » Připojte Kabel USB-C nebo Kabel magnetické nabíječky ke měnič napětí.
- » Připojte Kabel USB-C k rozhraní USB zařízení nebo připojte Kabel magnetické nabíječky k magnetickému nabíjecímu portu zařízení.

» PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- » K zařízení připojujte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**. Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE** najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/products
- » Rozhraní USB používejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Za žádných okolností neotvírejte kryt rozhraní USB v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Schválené příslušenství lze připojit k rozhraní USB.

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

- » Připojte schválené příslušenství nebo jiná zařízení k rozhraní USB pomocí Kabelu USB-C.

» ÚDRŽBA A OPRAVY

- » Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ČIŠTĚNÍ

- » Před čištěním zařízení vypněte. Během čištění zařízení nenabíjejte.
- » Nečistěte chemickými prostředky.
- » Zařízení a napájecí adaptér čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.
- » Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

» SKLADOVÁNÍ

- » Zařízení skladujte při okolní teplotě v rozmezí +5 °C až +35 °C a vlhkosti v rozmezí 10 % až 60 %.

» RECYKLACE

- » Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- » Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.



Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Verze EEA: Obsahuje aplikace Google™ a Google Chrome™
Google a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANISH

» FØRST

Denne kvikstartsvejledning indeholder alle vigtige sundheds- og sikkerhedsinstruktioner til sikker brug af enheden **IS930.RG (model M93A01)**.

- » Læs afsnittet „Sikkerhed“ i denne kvikstartsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.
- » Læs betjeningsvejledningen før brug af enheden.
Betjeningsvejledningen med detaljerede oplysninger og instruktioner for enheden findes på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Læs også sikkerhedsinstruktionerne før brug af enheden. De findes på enhedens emballage og på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

» SIKKERHED

ANVENDELSE UDEN FOR OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

- » Undlad at bruge enheden i områder med eksplosionsfare.
- » Kontrollér, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele.
- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- » Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.
- » Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- » Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
- » Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- » Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.

VED BRUG AF HØRETELEFONER ELLER HEADSET

- » Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
- » Juster lydstyrken gradvist.



» OVERSICHT OVER ENHEDEN (se illustration på side 2)

- 1) SOS-TAST:** Et langt tryk på SOS-tasten foretager et nødopkald til et på forhånd gemt nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) SD-SLOT:** Slot til et microSD-hukommelseskort
- 3) SIM-SLOT:** Slot til et micro-SIM-kort
- 4) FRONTKAMERA**
- 5) LYDSTYRKEREGULERING:** Højere/Lavere.
- 6) STATUS-LED:** Skærm til visning af meddelelser og opladestatus.
- 7) TÆND/SLUK-TAST:** Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
- 8) FUNKTIONSTASTEN M1:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 9) FUNKTIONSTASTEN M2:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 10) TILBAGETAST:** Gå til forrige skærm.
- 11) HOME-TAST:** Skifter til startskærmen.
- 12) AKTUELLE ANVENDELSER:** Viser alle åbne applikationer.
- 13) USB-INTERFACE:** Tilslutning for USB-C-kabel eller for tilslutning til andre enheder. Se også afsnittet „Opladning“ og „Tilslutning af godkendt tilbehør“.

14) HOVEDTELEFONSTIK

15) **MAGNETISK LADETILSLUTNING:** Tilslutning for magnetisk ladekabel. Se også afsnittet „Opladning“.

16) **DOCKINGSTATION:** Grænseflade til dockingstation **IS-DS930.1** (tilbehør som ekstraudstyr).

» KLARGØRING



- » Åbn IP-plug på SIM-slot.
- » Isæt SIM-kortet i åbningen.
- » Åbn IP-plug på SD-slot.
- » Isæt microSD-kortet i åbningen. Enheden har en åbning til et microSD-kort på op til 512 GB. Åbningen er markeret med „microSD“.
- » Luk IP-plug.

» TÆND

- » Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
- » Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.
- » Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.

» OPLADNING

- » Oplad udelukkende enheden uden for områder med eksplosionsfare.
- » Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.
- » Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F).
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.

- » Slut adaptere, der passer til dit land, til strømforsyningen.
- » Slut USB-C-kablet eller det magnetiske ladekabel til strømforsyningen.
- » Slut USB-C-kablet til enhedens USB-interface, eller slut det magnetiske ladekabel til enhedens magnetiske ladestik.

› TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR

- › Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** findes på www.isafe-mobile.com/en/products
- › Brug udelukkende USB-interface uden for områder med eksplosionsfare.
- › Dækslet til USB-interface må under ingen omstændigheder åbnes i områder med eksplosionsfare.

Der kan tilsluttes godkendt tilbehør til USB-interfacet.

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

- › Slut udelukkende godkendt tilbehør eller øvrige enheder til USB-interface ved brug af USB-C-kablet.

› VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

- › Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› RENGØRING

- › Sluk for enheden før rengøring.
- › Undlad at oplade enheden under rengøring.
- › Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- › Rengør enheden og Strømadapter med en blød, fugtig antistatisk klud.
- › Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

› OPBEVARING

- › Opbevar enheden ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F) og en fugtighed mellem 10 % til 60 %.

› GENANVENDELSE

- › UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- › Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VAREMÆRKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-version: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™ installeret.

Google og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.



ESPAÑOL

» PRIMERO

Esta Guía de inicio rápido contiene todas las instrucciones importantes en lo que respecta a los aspectos de salud y seguridad para utilizar el dispositivo **IS930.RG (modelo M93A01)** de forma segura.

- » Lea detenidamente el apartado «Seguridad» de esta Guía de inicio rápido antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.
- » Lea el Manual de operación antes de utilizar el dispositivo.
Encontrará el Manual de operación con información e instrucciones detalladas sobre el dispositivo en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Lea también las Instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo. Las encontrará en el embalaje del dispositivo y en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

» SEGURIDAD

USO FUERA DE LAS ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

- » No utilice el dispositivo en áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo.
- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- » No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
- » No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- » Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- » Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
- » Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.

AL UTILIZAR AURICULARES O AUDÍFONOS

- » Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
- » Ajuste gradualmente el volumen.



» DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

(consulte la ilustración de la página 2)

- 1) TECLA SOS:** Una pulsación prolongada de la tecla SOS envía una llamada de emergencia a un número de emergencia previamente guardado (solo en conexión con una aplicación de protección de trabajadores solitarios).

- 2) **RANURA SD:** ranura para una tarjeta de memoria microSD.
- 3) **RANURA SIM:** ranura para una tarjeta micro SIM.
- 4) **CÁMARA FRONTAL**
- 5) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto/Más bajo.
- 6) **LED DE ESTADO:** Pantalla para notificaciones y estado de carga.
- 7) **TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
- 8) **TECLA FUNCIONAL M1:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 9) **TECLA FUNCIONAL M2:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 10) **TECLA ATRÁS:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 11) **TECLA INICIO:** Cambia a la pantalla principal.
- 12) **APLICACIONES ACTUALES:** Muestra todas las aplicaciones abiertas.
- 13) **INTERFAZ USB:** Conexión para el Cable USB-C o para la conexión de otros dispositivos. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios homologados».
- 14) **CONEXIÓN DE AURICULARES**
- 15) **CONEXIÓN DE CARGA MAGNÉTICA:** Conexión para el Cable de carga magnética . Consulte también el apartado «Carga».
- 16) **ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO:** Interfaz para la estación de acoplamiento IS-DS930.1 (accesorio opcional).

» PREPARACIÓN

fácil de instalar



- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta SIM en la ranura.
- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta microSD en la ranura. El dispositivo tiene una ranura para una tarjeta microSD de hasta 512 GB. La ranura está marcada como «microSD».
- » Cierre el IP-plug.

» ENCENDIDO

- » Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
- » Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- » Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.

» CARGA

- » Cargue el dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
 - » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.
 - » Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre +5 °C y +35 °C (+41 °F y +95 °F).
 - » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
 - » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.
-
- » Conecte el adaptador adecuado para su país a la fuente de alimentación.
 - » Conecte el Cable USB-C o el Cable de carga magnética a la fuente de alimentación.
 - » Conecte el cable USB-C a la interfaz USB del dispositivo, o conecte el Cable de carga magnética al puerto de carga magnética del dispositivo.

» CONEXIÓN DE ACCESORIOS HOMOLOGADOS

- » Conecte al dispositivo solo accesorios homologados por **i.safe MOBILE**. Los accesorios homologados por **i.safe MOBILE** se pueden encontrar en www.isafe-mobile.com/en/products
- » Utilice la interfaz USB solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » No abra en ningún caso la tapa de la interfaz USB en áreas afectadas por peligro de explosión.

Puede conectar los accesorios autorizados a la interfaz USB.

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

- » Conecte los accesorios homologados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable USB-C.

» MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

- » Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en www.isafe-mobile.com/en/support/service si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en www.isafe-mobile.com/en/support/service

» LIMPIEZA

- » Apague el dispositivo antes de limpiarlo.
- » No cargue el dispositivo mientras lo limpia.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.

- » Limpie el dispositivo y el Adaptador de corriente con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

» ALMACENAMIENTO

- » Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +35 °C y a una humedad de entre el 10 % y el 60 %.

» RECICLAJE

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.



Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE** responsable de su país o región en www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Versión EEA: Incluye la aplicación de Google™ y la aplicación Google Chrome™.

Google y Google Play son marcas de Google LLC.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» ENSIN

Tämä pikaohje sisältää tärkeimmät terveys- ja turvallisuusohjeet **IS930.RG (malli M93A01)** turvallista käyttöä varten.

- » Lue tämän pikaohjeen Turvallisuus-luku huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudata näitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.
- » Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
Käyttöohje sisältää laitteen käyttöä koskevia yksityiskohtaisia tietoja ja ohjeita, ja se on saatavana osoitteesta www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Lue myös turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Ne sisältyvät tuotepakkaukseen ja ovat saatavana myös osoitteesta www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» TURVALLISUUS

KÄYTTÖ RÄJÄHDYSVAARALLISTEN TILOJEN ULKOPUOLELLA

- » Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa.
- » Varmista, ettei laitteen puoliskojen välissä näy rakoa.
- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- » Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- » Älä altista laitetta syövyttävillä hapoilla tai emäksillä.
- » Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- » Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- » Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.

KUULOKKEIDEN TAI KUULOKEMIKRONIN KÄYTTÖ

- » Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
- » Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.



» LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT (ks. kuva s. 2)

- 1) SOS-PAINIKE:** SOS-painikkeen pitkä painallus soittaa hätäpuhelun laitteeseen tallennettuun hätänumeroon (vain yksin työskentelyn turvasovelluksen yhteydessä)
- 2) SD-KORTTIPAIKKA: KORTTIPAIKKA MIKRO-SD-MUISTIKORTILLE**
- 3) SIM-KORTTIPAIKKA: KORTTIPAIKKA MIKRO-SIM-KORTILLE**
- 4) ETUKAMERA**
- 5) ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
- 6) TILA-LED:** Ilmoitusten ja varaustilan näyttö
- 7) VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
- 8) M1-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 9) M2-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 10) PALUUPAINIKE:** Edelliseen näyttöön palaaminen
- 11) ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Aloitusnäyttöön siirtyminen
- 12) NYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikkien avointen sovellusten näyttäminen

- 13) USB-LIITÄNTÄ:** USB-C-kaapelin tai muiden laitteiden liittäminen. Lisätietoja on Lataaminen- ja Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -lukuissa
- 14) KUULOKELIITÄNTÄ**
- 15) MAGNEETTINEN LATAUSLIITÄNTÄ:-** magneettisen latauskaapelin liitäntä. Lisätietoja on Lataaminen-luvussa
- 16) TELAKOINTIASEMA:** Liitäntä telakointiasemalle **IS-DS930.1** (lisävaruste).

» VALMISTELUT



- » Avaa SIM-korttipaikan IP-plug.
- » Laita SIM-kortti sille varattuun paikkaan.
- » Avaa SD-korttipaikan IP-plug.
- » Laita mikro-SD-kortti sille varattuun paikkaan. Laitteen muistikorttipaikassa voi käyttää enintään 512 Gt:n suuruista mikro-SD-korttia. Korttipaikka on merkitty tekstillä microSD.
- » Sulje IP-plug.

» KYTKEMINEN PÄÄLLE

- » Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
- » Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.
- » Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkeytymisen jälkeen.

» LATAAMINEN

- » Lataa laitetta ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
 - » Älä lataa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.
 - » Laitetta saa ladata ainoastaan +5 ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa (+41 ... +95 °F).
 - » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
 - » Älä lataa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
- » Liitä maassasi sopiva sovitin virtalähteeseen.
 - » Liitä virtalähteeseen USB-C-kaapeli tai- magneettinen latauskaapeli.
 - » Liitä USB-C-kaapeli laitteen USB-liitäntään tai- magneettinen latauskaapeli laitteen magneettiseen latausliitäntään.

» HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

- » Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE**En hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/products
- » USB-liitäntää saa käyttää ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » USB-liitännän suojusta ei missään tapauksessa saa avata räjähdysvaarallisissa tiloissa.

USB-liitäntään voi liittää hyväksytyjä tarvikkeita.

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

- » Hyväksytyjä lisälaitteita ja muita laitteita saa liittää USB-liitäntään ainoastaan USB-C-kaapelilla.

» HUOLTO JA KORJAUKSET

- » Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta www.isafe-mobile.com/en/support/service löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta

www.isafe-mobile.com/en/support/service löytyvien yhteystietojen avulla.

» PUHDISTAMINEN

- » Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.
- » Älä lataa laitetta puhdistamisen aikana.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite ja Yleisvirtalähde, kostutetulla antistaattisella liinalla.
- » Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

- » Laite on varastoitava +5 ... +35 °C:n (+41 ... +95 °F) ympäristön lämpötilassa ja 10–60 prosentin ilmankosteudessa.

» KIERRÄTTÄMINEN

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.



Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

› TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä. EEA-versio: Mukana Google™ -sovellus ja Google Chrome™ Google ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

› PREMIERS PAS

Le présent Manuel de démarrage rapide contient toutes les instructions importantes pour la santé et la sécurité dans le cadre de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil **IS930.RG (modèle M93A01)**.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le paragraphe « Sécurité » dans le présent Manuel de démarrage rapide. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures.
- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez le Mode d'emploi !
Le mode d'emploi avec des informations détaillées et des instructions spécifiques à l'appareil est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**
- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez également les Instructions de sécurité. Celles-ci sont fournies dans l'emballage de votre appareil et sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

› SÉCURITÉ

UTILISATION À L'EXTÉRIEUR DES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

- » N'employez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion.
- » Assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil.
- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- » N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.
- » Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.

EN CAS D'UTILISATION D'ÉCOUTEURS OU D'UN CASQUE :

- » Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.
- » Adaptez progressivement le volume.



SYNOPTIQUE DES APPAREILS (VOIR FIGURE EN PAGE 2)

- 1) BOUTON SOS :** Une pression prolongée sur le bouton SOS envoie un appel d'urgence à un numéro d'urgence préalablement enregistré (uniquement en liaison avec une appli de protection du travailleur isolé).
- 2) SLOT SD :** Slot pour une carte microSD.
- 3) SLOT SIM : SLOT POUR UNE CARTE SIM MICRO.**
- 4) APPAREIL PHOTO FRONTAL**
- 5) RÉGLAGE DU VOLUME :** Augmenter/réduire le volume.
- 6) LED D'ÉTAT :** Affichage pour les notifications et l'état de charge.
- 7) BOUTON ON/OFF :** Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactive le mode veille.
- 8) BOUTON DE FONCTION M1 :** Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 9) BOUTON DE FONCTION M2 :** Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 10) BOUTON RETOUR :** Retour à l'écran précédent.
- 11) BOUTON HOME :** Retour à l'écran principal.
- 12) APPLICATIONS ACTUELLES :** Affiche toutes les demandes ouvertes.
- 13) INTERFACE USB :** Prise pour le Câble USB-C ou pour la connexion d'autres appareils. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».
- 14) PRISE CASQUE**
- 15) PORT DE CHARGE MAGNÉTIQUE :** Prise pour le Câble de chargement USB-magnétique. Voir également paragraphe « Recharge ».
- 16) STATION D'ACCUEIL :** Interface pour la station d'accueil **IS-DS930.1** (accessoire en option).

» PRÉPARATION

facile à installer



- » Ouvrez le IP-plug de le slot SIM.
- » Insérez la carte SIM dans le slot.
- » Ouvrez le IP-plug de le slot SD.
- » Insérez la carte microSD dans le slot prévu à cet effet. L'appareil possède un slot pour une carte microSD avec une capacité maximale de 512 Go. Le slot comporte le marquage « microSD ».
- » Fermez le IP-plug.

» MISE EN MARCHÉ

- » Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.
- » Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.
- » Lorsque la boîte de dialogue de saisie du code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.

» RECHARGE

- » Rechargez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
- » Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.
- » Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F).
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

- » Raccordez l'adaptateur secteur adapté à votre pays au fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C ou le Câble de chargement USB-magnétique avec le fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C à l'interface USB de l'appareil ou raccordez le Câble de chargement USB-magnétique au port de charge magnétique de l'appareil.

» RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

- » Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'appareil. Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/produits

- » Employez uniquement l'interface USB à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
- » À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface USB.

Vous pouvez raccorder les accessoires agréés à l'interface USB.

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

- » Raccordez uniquement les accessoires agréés ou d'autres appareils à l'interface USB à l'aide du Câble USB-C fourni.

» MAINTENANCE/RÉPARATION

- » Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» NETTOYAGE

- » Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
- » Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil et l'Adaptateur secteur à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.
- » Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

» STOCKAGE

- » Stockez l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F) et une humidité de l'air comprise entre 10 % et 60 %.

» RECYCLAGE

- » NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- » Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.



De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Version EEA : Appli Google™ et Google Chrome™ intégrés.
Google et Google Play sont des marques de Google LLC.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

» ELSŐ

Ez a rövid útmutató tartalmazza az **IS930.RG (M93A01 modell)** eszköz biztonságos használatához szükséges összes egészségügyi és biztonsági utasítást.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ennek a rövid útmutatónak a „Biztonság” részét. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a használati kézikönyvet is.
A használati kézikönyv az eszközre vonatkozó részletes információkkal és utasításokkal a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon található.
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat is. Ezek az eszköz csomagolásában és a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találhatóak.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» BIZTONSÁG

HASZNÁLAT ROBBANÁSVESZÉLYES TERÜLETEKEN KÍVÜL

- » Ne használja az eszközt robbanásveszélyes helyeken.
- » Győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés.
- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.
- » Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
- » Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- » Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- » Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközök, például a pacemaker és a hallóeszközök működésére.
- » Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.

FÜLHALLGATÓ VAGY FEJHALLGATÓ HASZNÁLATA ESETÉN

- » Először állítsa az eszköz hangerőszabályozóját a maximális hangerő 50 %-ára.
- » Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

» A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE (lásd az ábrát a 2. oldalon)

- 1) SOS GOMB:** Az SOS gomb hosszan tartó megnyomásával segélyhívást küld az előre mentett segélyhívó számrá (csak az Egyedül dolgozók védelme alkalmazással kapcsolatban).
- 2) SD KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység microSD memóriakártyához



- 3) **SIM KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység micro SIM-kártyához
- 4) **ELSŐ KAMERA**
- 5) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/Halkabb.
- 6) **STATUS-LED:** Kijelző az értesítésekhez és a töltés állapotához.
- 7) **BE/KI GOMB:** Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
- 8) **M1 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 9) **M2 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 10) **VISSZA GOMB:** Ugrás az előző képernyőre.
- 11) **FŐMENÜ GOMB:** Váltás a főképernyőre
- 12) **AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** Megjeleníti az összes megnyitott alkalmazást.
- 13) **USB INTERFÉSZ:** Csatlakozás az USB-C-kábelhez vagy más eszközökhöz való csatlakoztatáshoz. Lásd még a „Töltés” és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” szakaszt.
- 14) **FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ**
- 15) **MÁGNESES TÖLTŐCSATLAKOZÓ:** Csatlakozás az mágneses töltőkábelhez. Lásd még a „Töltés” szakaszt.
- 16) **DOKKOLÓÁLLOMÁS:** Interfész az IS-DS930.1 dokkolóállomáshoz (opcionális tartozék).

» ELŐKÉSZÍTÉS



- » Nyissa ki a SIM kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a SIM-kártyát a nyílásba.
- » Nyissa ki az SD kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a microSD-kártyát a meglévő nyílásba. A eszközben egy max. 512 GB-os microSD-kártya nyílás található. A nyílás „microSD” jelöléssel rendelkezik.
- » Zárja be az IP-plug.

» BEKAPCSOLÁS

- » Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
- » A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- » Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.

» TÖLTÉS

- » A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül töltsé.
 - » Ne töltsé az eszközt gyúlékony anyagok közelében.
 - » A eszközt csak +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsé fel.
 - » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsé.
 - » Ne töltsé a készüléket nedves vagy poros környezetben.
-
- » Csatlakoztassa az országának megfelelő adaptert a tápegységhez.
 - » Csatlakoztassa az USB-C-kábelt vagy az mágneses töltőkábelt a tápegységhez.
 - » Csatlakoztassa az USB-C-kábelt az eszköz USB-interfészéhez, vagy csatlakoztassa az mágneses töltőkábelt az eszköz mágneses töltőportjához.

» JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

- » Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékok a www.isafe-mobile.com/en/products címen található.
- » Az USB interfészt csak robbanásveszélyes területeken kívül használja.
- » Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az USB interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.

Az USB-csatlakozási helyre csatlakoztathat engedélyezett tartozékokat.

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

- » Kizárólag az USB-C-kábel használatával csatlakoztassa a jóváhagyott kiegészítőket vagy más eszközöket az USB-interfészhez.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

- » Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

» TISZTÍTÁS

- » Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.
- » Tisztítás közben ne töltsé fel az eszközt.

- » Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- » Az eszközt és az hálózati adaptert puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.
- » Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

» RRTÁROLÁS

- » Tárolja az eszközt +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten, és 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett.

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS

- » NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- » Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.



További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» MARKEN

Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

EEA-változat: Gyárilag telepített Google™ és Google Chrome™ alkalmazással.

Az Google és az Google Play a Google LLC védjegyei.

Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» PRIMO

Questa Guida rapida contiene tutte le istruzioni importanti in materia di salute e sicurezza ai fini dell'utilizzo sicuro del dispositivo **IS930.RG (modello M93A01)**.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente la sezione "Sicurezza" della presente Guida rapida. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il Manuale di istruzioni.
Il Manuale di istruzioni con informazioni e istruzioni dettagliate sul dispositivo è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere anche le Istruzioni di sicurezza. Sono disponibili nella confezione del dispositivo all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» SICUREZZA

USO FUORI DALLE AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

- » Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione.
- » Accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo.
- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- » Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Spegnerlo il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- » Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- » Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.

QUANDO SI UTILIZZANO AURICOLARI O CUFFIE

- » Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.
- » Quindi regolare il volume gradualmente.



» PANORAMICA DEL DISPOSITIVO (vedere illustrazione a pag. 2)

- 1) TASTO SOS:** premendo a lungo il tasto SOS si invia una chiamata di emergenza a un numero di emergenza salvato in precedenza (solo in connessione a un'app per la protezione dei lavoratori isolati).
- 2) SLOT SD:** Slot per una scheda di memoria Micro-SD
- 3) SLOT SIM:** Slot per una scheda Micro-SIM
- 4) FOTOCAMERA FRONTALE**
- 5) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto/più basso.
- 6) LED DI STATO:** Display per notifiche e stato della carica.
- 7) TASTO ON/OFF:** premere a lungo per accendere/spegnere il dispositivo. Premere brevemente consente di accendere/spegnere la modalità standby.
- 8) TASTO FUNZIONE M1:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 9) TASTO FUNZIONE M2:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 10) TASTO INDIETRO:** torna alla schermata precedente.
- 11) TASTO HOME:** passa alla schermata principale.
- 12) UTILIZZI CORRENTI:** mostra tutte le applicazioni aperte.

- 13) INTERFACCIA USB:** collegamento per il cavo USB-C o per la connessione ad altri dispositivi. Vedere anche le sezioni "Carica" e "Collegamento degli accessori approvati".
- 14) COLLEGAMENTO CUFFIE**
- 15) COLLEGAMENTO DI RICARICA MAGNETICO:** collegamento per il cavo Magnetic Charger . Vedere anche la sezione "Carica".
- 16) ALLOGGIAMENTO DI ESPANSIONE:** Interfaccia per la docking station IS-DS930.1 (accessorio opzionale).

» PREPARAZIONE

facile da installare



- » Aprire il IP-plug dello slot SIM.
- » Inserire la scheda SIM nell'apposito slot.
- » Aprire il IP-plug dello slot SD.
- » Inserire la scheda microSD nell'apposito slot. Il dispositivo dispone di uno slot per una scheda microSD fino a 512 GB. Lo slot è contrassegnato con "microSD".
- » Chiudere il IP-plug.

» ACCENSIONE

- » Tenere premuto il tasto di accensione/spengimento per circa 3 secondi.
- » Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- » Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.

» CARICA

- » Caricare il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili.
- » Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra +5 e +35 °C.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

- » Collegare l'adattatore di alimentazione adatto per il paese in cui si utilizza il dispositivo alla presa di corrente.

- » Collegare il cavo USB-C o il cavo Magnetic Charger alla alimentatore.
- » Collegare il cavo USB-C all'interfaccia USB del dispositivo, oppure collegare il cavo Magnetic Charger alla porta di carica magnetica sul dispositivo.

» COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

- » Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE** sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/products**

- » Utilizzare l'interfaccia USB esclusivamente fuori dalle aree a rischio di esplosione.
- » Non aprire per nessun motivo il coperchio dell'interfaccia USB nelle aree a rischio di esplosione.

Alla porta USB è possibile collegare solo accessori autorizzati.

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.

- » Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo USB-C.

» MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

- » Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PULIZIA

- » Spegner il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
- » Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo e l'adattatore di alimentazione con un panno antistatico morbido e umido.
- » Pulire lo schermo regolarmente con un panno morbido antistatico.

» CONSERVAZIONE

- » Conservare il dispositivo a temperatura ambiente tra +5 e +35 °C e a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 %.

» SMALTIMENTO

- » NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**



› MARCHI

i.safe MOBILE e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Versione EEA: App Google™ e Google Chrome™ inclusi.

Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

› EERSTE

Deze Verkorte handleiding bevat alle belangrijke gezondheids- en veiligheidsinstructies voor een veilig gebruik van het apparaat **IS930.RG (model M93A01)**.

- › Lees het gedeelte "Veiligheid" van deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.
- › Lees de bedieningshandleiding voordat u het apparaat gebruikt.
De bedieningshandleiding met gedetailleerde informatie en instructies over het apparaat is te vinden op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Lees ook de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Deze zijn te vinden op de apparaatverpakking en op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- › Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

› VEILIGHEID

GEBRUIK BUITEN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

- › Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijk gebieden.
- › Zorg dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat.
- › Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- › Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- › Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- › Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- › Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
- › Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- › Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- › Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- › Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.

BIJ HET GEBRUIK VAN OORDOPJES OF EEN HEADSET

- » Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
- » Pas het volume geleidelijk aan.



» APPARAATOVERZICHT (zie illustratie op pagina 2)

- 1) SOS-TOETS:** Met een lange druk op de SOS-knop wordt een noodoproep gedaan naar een vooraf opgeslagen noodnummer (alleen in verband met Lone Worker Protection-app).
- 2) SD-SLEUF:** sleuf voor een microSD-geheugenkaart
- 3) SIM-SLEUF:** sleuf voor een micro-SIM-kaart
- 4) CAMERA VOORZIJD**
- 5) VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.
- 6) STATUS-LED:** Scherm voor meldingen en laadstatus.
- 7) AAN/UIT-TOETS:** Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
- 8) FUNCTIETOETS M1:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 9) FUNCTIETOETS M2:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 10) TERUG-TOETS:** Naar het vorige scherm gaan.
- 11) HOME-TOETS:** Schakelen naar het hoofdscherm.
- 12) ACTUELE TOEPASSINGEN:** Hiermee worden alle geopende toepassingen getoond.
- 13) USB-AANSLUITING:** Aansluiting voor de USB-C-kabel of voor aansluiting op andere apparaten. Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- 14) HOOFDTELEFOONAANSLUITING**
- 15) MAGNETISCHE OPLAADPOORT:** Aansluiting voor de-kabel voor de magnetische oplader. Zie ook het gedeelte "Opladen".
- 16) DOCKINGSTATION:** Interface voor docking station **IS-DS930.1** (optioneel accessoire).

› VOORBEREIDING

eenvoudig te installeren



- ›› Open de IP-plug van de SIM-sleuf.
- ›› Plaats de SIM-kaart in de sleuf.
- ›› Open de IP-plug van de SD- sleuf.
- ›› Plaats de microSD-kaart in de sleuf. Het apparaat heeft een sleuf voor een microSD-kaart tot 512 GB. De sleuf is gemarkeerd als "microSD".
- ›› Sluit de IP-plug.

› INSCHAKELEN

- ›› Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- ›› Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.
- ›› Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialoogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.

› OPLADEN

- ›› Laad het apparaat alleen op buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- ›› Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.
- ›› Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F).
- ›› Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- ›› Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

- ›› Sluit de adapters die geschikt is voor uw land aan op de voedingseenheid.
- ›› Sluit de USB-C-kabel of de-kabel voor de magnetische oplader aan op de voedingseenheid.
- ›› Sluit de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat of sluit de-kabel voor de magnetische oplader aan op de magnetische oplaadpoort op het apparaat.

› GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN

- ›› Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**. Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE** vindt u op www.isafe-mobile.com/en/products

- » Gebruik de USB-aansluiting alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- » U mag onder geen beding de afdekking van de USB-aansluiting openen in explosiegevaarlijke gebieden.

Goedgekeurde accessoires kunt u aansluiten op de USB-poort.

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

- » Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen met de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting.

» ONDERHOUD/REPARATIE

- » Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via www.isafe-mobile.com/en/support/service als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via www.isafe-mobile.com/en/support/service

» REINIGEN

- » Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.
- » Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.
- » Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- » Reinig het apparaat en de voedingsadapter met een zachte, vochtige, antistatische doek.
- » Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

» BEWAREN

- » Bewaar het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F), en een vochtigheid tussen 10 % en 60 %.

» RECYCLING

- » Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- » Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via www.isafe-mobile.com/en/support/service

» HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versie: Geleverd met de Google™- app en Google Chrome™.

Google en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.



NORSK

» FØRST

Denne hurtigstarthåndboken inneholder alle viktige helse- og sikkerhetsinstruksjoner for sikker bruk av enheten **IS930.RG (modell M93A01)**.

- » Les avsnittet "Sikkerhet" i denne hurtigstarthåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.
- » Les også brukerhåndboken før du bruker enheten.
Brukerhåndboken med detaljert informasjon og instruksjoner for enheten, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Les også sikkerhetsinstruksjonene før du bruker enheten. Disse finner du i enhetspakken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

» SIKKERHET

BRUK UTENFOR EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

- » Ikke bruk enheten i et eksplosjonsfarlige områder.
- » Forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten.
- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.
- » Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.
- » Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.
- » Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- » Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- » Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.

VED BRUK AV ØRETELEFONER ELLER HODETELEFONER

- » Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
- » uster volumet gradvis.



» ENHETSOVERSIKT (se illustrasjon på side 2)

- 1) SOS-TAST:** Et langt trykk på SOS-tasten sender et nødandrop til en forhåndsregistrert nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) SD-SPOR:** Spor for et microSD-lagringskort
- 3) SIM-SPOR:** Spor for et micro-SIM-kort

- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere/Lavere.
- 6) **STATUS-LED:** Skjerm for meldinger og ladestatus.
- 7) **AV-/PÅTAST:** Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskapsmodusen på/av.
- 8) **FUNKSJONSTAST M1:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 9) **FUNKSJONSTAST M2:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 10) **TILBAKETAST:** Gå til forrige skjerm.
- 11) **HJEMTAST:** Bytt til hovedskjermen.
- 12) **AKTUELLE APPLIKASJONER:** Viser alle åpne applikasjoner.
- 13) **USB-GRENSESNITT:** Tilkobling for USB-C-kabel eller for tilkobling til andre enheter. Se også avsnittene "Lading" og „Tilkobling av godkjent tilbehør“.
- 14) **HODETELEFONILKOBLING**
- 15) **MEGNETLADER-TILKOBLING:** Tilkobling for magnetisk laderkabel. Se også avsnittet "Lading".
- 16) **DOCKINGSTASJON:** Grensesnitt for dockingstasjon **IS-DS930.1** (valgfritt tilbehør).

» FORBEREDELSE

enkelt å installere



- » Åpne IP-plug på SIM-spor.
- » Sett inn SIM-kortet i åpningen.
- » Åpne IP-plug på SD-spor.
- » Sett inn microSD-kortet i åpningen. Enheten har en åpning for et microSD-kort opp til 512 GB. Åpningen er merket "microSD".
- » Lukk IP-plug.

» INNKOBLING

- » Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
- » Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.
- » Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.

» LADING

- » Enheten må kun lagres utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.
- » Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F).
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.

- » Koble adaptere som er egnet for landet ditt, til strømforsyningsenhet.
- » Koble USB-C-kabel eller magnetisk ladekabel til strømforsyningsenhet.
- » Koble USB-C-kabelen til USB-grensesnittet for enheten, eller koble magnetisk laderkabel til den magnetiske ladeporten på enheten.

» TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

- » Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**-erklæringen finner du på www.isafe-mobile.com/en/products
- » Bruk kun USB-grensesnitt utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Du må aldri åpne dekelet for USB-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.

Godkjent tilbehør kan kobles til USB-grensesnittet.

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

- » Koble godkjent tilbehør eller andre enheter til USB-grensesnittet kun ved bruk av USB-C-kabelen.

» VEDLIKEHOLD/REPARASJON

- » Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» RENGJØRING

- » Slå av enheten før rengjøring.
- » Ikke lad enheten under rengjøring.
- » Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- » Rengjør enheten og strømadapter med en myk, fuktet antistatisk klut.
- » Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

› OPPBEVARING

- › Oppbevar enheten i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F) og en luftfuktighet mellom 10 % og 60 %.

› RESIRKULERING

- › IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- › Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.



Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MERKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versjon: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™.

Google og Google Play er varemerker tilhørende Google LLC.

Alla videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

› NAJPIERW

Niniejszy Podręcznik szybkiego startu zawiera wszystkie informacje dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia **IS930.RG (model M93A01)**.

- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać rozdział „Bezpieczeństwo” niniejszego Podręcznika szybkiego startu. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać Instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi ze szczegółowymi informacjami i instrukcjami dotyczącymi urządzenia można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy również przeczytać Instrukcję dotyczące bezpieczeństwa. Można je znaleźć w opakowaniu urządzenia i na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- › Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- › Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

› BEZPIECZEŃSTWO

UŻYTKOWANIE POZA STREFAMI ZAGROŻONYMI WYBUCEM

- › Nie używać urządzenia w obszarach zagrożonym wybuchem.
- › Upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępów.
- › Nie modyfikować struktury urządzenia.

- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- » Nie narażać urządzenia na procesy z wysokimi ładunkami elektrycznymi.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
- » Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- » Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- » Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- » W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.

KORZYSTANIE ZE SŁUCHAWEK DOUSZNYCH LUB NAKŁADANYCH

- » Najpierw ustawić poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
- » Następnie stopniowo regulować głośność.



OPIS OGÓLNY URZĄDZENIA (patrz ilustracja na stronie 2)

- 1) PRZYCIŚK SOS:** Długie naciśnięcie przycisku SOS powoduje nawiązanie połączenia alarmowego z zapisanym numerem alarmowym (tylko w połączeniu z aplikacją Lone Worker Protection).
- 2) GNIAZDO SD:** gniazdo karty pamięci microSD
- 3) GNIAZDO SIM:** gniazdo karty SIM
- 4) KAMERA Z PRZODU**
- 5) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej/Ciszej.
- 6) DIODA LED STATUSU:** Wyświetlanie powiadomień i stanu naładowania.
- 7) PRZYCIŚK WŁ./WYŁ:** Długie naciśnięcie powoduje wł./wył. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wył. trybu czuwania.
- 8) PRZYCIŚK FUNKCYJNY M1:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 9) PRZYCIŚK FUNKCYJNY M2:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 10) PRZYCIŚK WSTECZ:** Powrót do poprzedniego ekranu.
- 11) PRZYCIŚK HOME:** Przełączenie na ekran główny.
- 12) BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wyświetlanie wszystkich otwartych aplikacji.
- 13) INTERFEJS USB:** Złącze przewodu USB-C lub możliwość podłączenia innych urządzeń. Patrz również rozdziały „Ładowanie” i „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”.
- 14) ZŁĄCZE SŁUCHAWEK**
- 15) MAGNETYCZNE ZŁĄCZE ŁADOWANIA:** Złącze przewodu ładowania magnetycznego. Patrz również rozdział „Ładowanie”.
- 16) STACJA DOKUJĄCA:** Interfejs dla stacji dokującej IS-DS930.1 (wyposażenie opcjonalne).

PRZYGOTOWANIE

łatwa w instalacji



- » Otworzyć IP-plug na gniazdo SIM.
- » Włożyć kartę SIM do gniazda.
- » Otworzyć IP-plug na gniazdo SD.
- » Włożyć kartę microSD do przeznaczanego na nią gniazda. Urządzenie jest wyposażone w gniazdo na kartę microSD o pojemności do 512 GB. Gniazdo jest oznaczone jako „microSD”.
- » Zamknąć IP-plug.

WŁĄCZANIE

- » Nacisnąć przycisk wł./wyl. i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
- » Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- » Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.

ŁADOWANIE

- » Urządzenie należy ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od +5 °C do +35 °C.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylnym otoczeniu.
- » Podłączyć zasilacz z wtyczką odpowiednią dla danego kraju do gniazda elektrycznego.
- » Podłączyć do zasilacza przewód USB-C lub przewód do ładowania magnetycznego.
- » Podłączyć przewód USB-C do interfejsu USB urządzenia lub przewód do ładowania magnetycznego do gniazda ładowania magnetycznego urządzenia.

PODŁĄCZANIE ZATWIERDZONYCH AKCESORIÓW

- » Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE** można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/products
- » Interfejsu USB można używać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy interfejsu USB w obszarach zagrożonych wybuchem.

Do złącza USB można podłączyć zatwierdzone akcesoria.

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

» Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą przewodu USB-C.

» KONSERWACJA/NAPRAWA

» Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** www.isafe-mobile.com/en/support/service

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** www.isafe-mobile.com/en/support/service

» CZYSZCZENIE

» Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.

» Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.

» Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.

» Urządzenie i zasilacz sieciowy należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.

» Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

» PRZECHOWYWANIE

» Przechowywać urządzenie w temperaturze otoczenia od +5 °C do +35 °C i wilgotności od 10 % do 60 %.

» RECYKLING

» NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

» Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.



Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

i.safe MOBILE i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wersja EEA: W zestawie z aplikacją Google™ i Google Chrome™.

Google i Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (BR)

» PRIMEIRO

Este Guia de Início Rápido contém todas as informações de segurança e saúde importantes para o uso seguro do dispositivo **IS930.RG (modelo M93A01)**.

- » Leia cuidadosamente a seção “Segurança” deste Guia de Início Rápido antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.
- » Leia o Manual de Operações antes de utilizar o dispositivo.
O Manual de Operações com informações detalhadas e instruções para uso do dispositivo podem ser encontradas em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Leia também as Instruções de segurança antes de utilizar o dispositivo. Elas podem ser encontradas na embalagem do dispositivo e em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

» SEGURANÇA

USO FORA DE ÁREAS DE RISCO DE EXPLOSÃO

- » Não utilize este dispositivo em áreas de risco de explosão.
- » Certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
- » Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.
- » Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
- » Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.

EM CASO DE USO DE FONES INTRA-AURICULARES OU FONES DE OUVIDO:

- » Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
- » Ajuste o volume gradualmente.

» VISÃO GERAL DO DISPOSITIVO (veja ilustração na página 2)

- 1) CHAVE SOS:** Manter o botão SOS pressionado realiza uma chamada de emergência para um número de emergência salvo previamente (apenas quando em conexão com um aplicativo de Proteção do Trabalhador Solitário).
- 2) SLOT DE CARTÃO SD:** Use para cartão microSD



- 3) **SLOT DE CARTÃO SIM:** Use para cartão SIM.
- 4) **CÂMERA FRONTAL**
- 5) **CONTROLE DE VOLUME:** Aumentar o volume/Volume baixo.
- 6) **LED DE STATUS:** Display para notificações e estado de carregamento.
- 7) **CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
- 8) **CHAVE DE FUNÇÃO M1:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 9) **CHAVE DE FUNÇÃO M2:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 10) **TECLA DE RETROCESSO:** Retorna para a tela anterior.
- 11) **CHAVE INICIAL:** Retorna para a tela principal.
- 12) **APLICAÇÃO ATUAL:** Exibe todas as aplicações em aberto.
- 13) **INTERFACE USB:** Conexão para o Cabo USB-C do ou para conexão a outros dispositivos. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".
- 14) **JACK DE FONE DE OUVIDO**
- 15) **PORTA DE CARREGADOR MAGNÉTICO:** Conexão para o Cabo do carregador magnético do . Veja também a seção "Carregamento".
- 16) **ESTAÇÃO DE DOCAGEM:** Interface para a estação de acoplamento **IS-DS930.1** (acessório opcional).

» PREPARAÇÃO

fácil de instalar



- » Abra o IP-plug no slot SIM.
- » Insira o cartão SIM no slot.
- » Abra o IP-plug no slot SD.
- » Insira o cartão microSD no slot adequado. O dispositivo possui um slot para um cartão microSD de até 512 GB. O slot está marcado com „microSD“.
- » Feche o IP-plug.

› LIGANDO

- › Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
- › Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.
- › Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.

› CARREGAMENTO

- › Somente carregue o dispositivo fora de áreas de risco de explosão.
- › Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.
- › Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F).
- › Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
- › Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

- › Conecte o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.
- › Conecte o Cabo USB-C do ou o Cabo do carregador magnético do à unidade de alimentação.
- › Conecte o Cabo USB-C do à interface USB do dispositivo ou conecte o Cabo do carregador magnético do à porta de carregamento magnético no dispositivo.

› CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

- › Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** ao dispositivo. Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com/en/products**
- › Somente utilize a interface USB fora de áreas de risco de explosão.
- › A tampa da interface USB não deve ser aberta em áreas de risco de explosão em nenhuma hipótese.

Acessórios aprovados podem ser conectados à interface USB.

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

- › Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB somente utilizando o Cabo USB-C do.

› MANUTENÇÃO/REPARO

- › Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» LIMPEZA

- » Desligue o dispositivo antes de limpar.
- » Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
- » Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- » Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um tecido macio, úmido e antiestático.
- » Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

» ARMAZENAMENTO

- » Armazene o dispositivo em temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F) e com uma umidade entre 10 % e 60 %.

» RECICLAGEM

- » NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.



Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE e a **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Versão EEE: vem com o aplicativo Google™ e Google Chrome™

Google e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

» ПЕРВОЕ

В настоящем руководстве по быстрому запуску приведены все наиболее важные правила охраны здоровья и техники безопасности, которые необходимо выполнять для обеспечения безопасности в процессе эксплуатации устройства **IS930.RG (модель M93A01)**.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите раздел «Безопасность» настоящего руководства по быстрому запуску. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.
- » Также перед началом работы с устройством прочтите руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации, в котором приведена более подробная информация и инструкции, относящиеся к устройству, можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

- » Также перед началом работы с устройством прочтите правила техники безопасности. Правила техники безопасности входят в комплект поставки устройства, также их можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

» БЕЗОПАСНОСТЬ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЫ

- » Не допускается эксплуатация устройства во взрывоопасной среде.
- » Убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора.
- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
- » Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
- » Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
- » Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
- » Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ ИЛИ ГАРНИТУРЫ

- » В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50% от максимальной.
- » Постепенно регулируйте громкость.

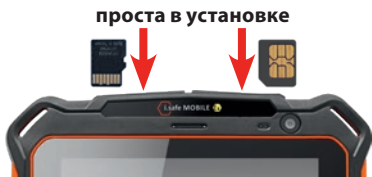


» ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА (см. рисунок на стр. 2)

- 1) КНОПКА SOS:** Длительным нажатием кнопки SOS осуществляется отправка экстренного вызова на предварительно сохраненный номер экстренной службы (только совместно с приложением Lone Worker Protection (защита работающего без напарника).
- 2) ГНЕЗДО SD:** гнездо для карты памяти microSD
- 3) ГНЕЗДО SIM:** гнездо для карты micro SIM
- 4) ФРОНТАЛЬНАЯ КАМЕРА**
- 5) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости/Уменьшение громкости.
- 6) СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ:** Предназначен для отображения уведомлений и состояния зарядки аккумулятора.
- 7) КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительным нажатием осуществляется включение / выключение устройства. Кратковременным нажатием осуществляется включение / выключение режима ожидания.

- 8) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1:** Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
- 9) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M2:** Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
- 10) КНОПКА ВОЗВРАТА:** Переход на предыдущий экран.
- 11) КНОПКА HOME:** Переход на главный экран.
- 12) ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:** Отобразить все открытые приложения.
- 13) РАЗЪЕМ USB:** Разъем для подключения кабеля USB-C или для подключения к другим устройствам. Также см. разделы «Зарядка» и «Подключение разрешенных принадлежностей».
- 14) РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ**
- 15) МАГНИТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАРЯДКИ:** Разъем для подключения кабеля бесконтактной зарядки. Также см. раздел “Зарядка”.
- 16) ДОК-СТАНЦИЯ:** Интерфейс для док-станции **IS-DS930.1** (дополнительная принадлежность).

» ПОДГОТОВКА



- » Откройте IP-plug на гнезде SIM.
- » Установите SIM-карту в слот.
- » Откройте IP-plug на гнездо SD.
- » Установите карту памяти microSD в слот. Устройство снабжено слотом для установки карты памяти microSD объемом до 512 Гбайт. Слот обозначен надписью „microSD”.
- » Закройте IP-plug.

» ВКЛЮЧЕНИЕ

- » Нажмите и удерживайте кнопку on/off (вкл. / выкл.) в течение прибр. 3 секунд.
- » Во время первоначального включения устройства следуйте экранным инструкциям.
- » Введите пин-код устройства или SIM-карты в диалоговом окне, которое отображается после включения устройства.

» ЗАРЯДКА

- » Зарядка устройства допускается только за пределами взрывоопасных зон.
- » Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.
- » Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от +5 до +35°C (от +41 до +95 °F).
- » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
- » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

- » Подключите адаптер, который соответствует стандарту сети питания, принятому в вашей стране.
- » Подключите кабель USB-C или кабель бесконтактной зарядки к блоку питания.
- » Подключите кабель USB-C к разъему USB устройства или кабель бесконтактной зарядки к порту бесконтактной зарядки устройства.

» ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- » Допускается подключение к устройству только принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**.
Перечень принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**, можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/products**
- » Использование разъема USB допускается только вне взрывоопасных зон.
- » Ни при каких обстоятельствах не допускается снятие крышки разъема USB взрывоопасной среде.

Вы можете подключить одобренные принадлежности к разъему USB.

Разъем USB предназначен для зарядки и передачи данных.

- » Подключайте разрешенные принадлежности или иные устройства к разъему USB только с помощью кабеля USB-C.

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

- » Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ЧИСТКА

- » Перед чисткой выключите питание устройства.
- » Запрещается заряжать устройство во время чистки.
- » Запрещается использовать для чистки химические материалы.
- » Очищайте устройство и адаптер питания мягкой влажной антистатической тканью.
- » Регулярно очищайте экран дисплея мягкой антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

- » Хранение устройства осуществляется при температуре окружающей среды в пределах от +5 до +35°C (от +41 до +95 °F) и влажности в пределах от 10 до 60%.

» УТИЛИЗАЦИЯ

- » ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.



Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

ЕЕА версия: Поставляется с приложением Google™ и Google Chrome™ Google и Google Play являются товарными знаками компании Google LLC.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

» FÖRST

Denna Snabbstartsguide innehåller alla viktiga hälso- och säkerhetsinstruktioner för användning av **IS930.RG (modell M93A01)** på ett säkert sätt.

- » Läs avsnittet "Säkerhet" noggrant i denna Snabbstartsguide innan du börjar använda enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.
- » Läs bruksanvisningen innan du använder enheten. Bruksanvisningen med detaljerad information och anvisningar för enheten kan hittas på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Läs även säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheten. Dessa finns i enhetens förpackning och på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.

» SÄKERHET

ANVÄNDNING UTANFÖR EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

- » Använd inte enheten i explosionsfarliga områden.
- » Se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor.
- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- » Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.
- » Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- » Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
- » Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- » När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämpliga nationella lagar.

VID ANVÄNDNING AV ÖRONSNÄCKOR ELLER HÖRLURAR

- » Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
- » Anpassa volymen gradvis.



» ÖVERSIKT HOS ENHETEN (se illustration på sidan 2)

- 1) SOS-KNAPP:** En lång tryckning på SOS-knappen skickar iväg ett nödsamtal till ett sparat nödnummer (enbart i förbindelse med en app för ensamarbete).
- 2) SD-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SD-minneskort
- 3) SIM-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SIM-kort
- 4) FRONTKAMERA**
- 5) JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.
- 6) STATUS-LED:** Visning av meddelanden och laddningsstatus.
- 7) PÅ/AV-KNAPP:** En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.
- 8) FUNKTIONSTANGENT M1:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 9) FUNKTIONSTANGENT M2:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 10) TILLBAKAKNAPP:** Gå till föregående skärm.
- 11) HEMKNAPP:** Växla till huvudskärmen.
- 12) AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Visar alla öppna applikationer.
- 13) USB-GRÄNSSNITT:** Anslutning för USB-C-kabel eller för anslutning till andra enheter. Se även avsnitten "Laddning" och "Anslutning godkända tillbehör".

14) ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR

15) **MAGNETLADDNINGANSLUTNING:** Anslutning för magnetladdningskabel. Se även avsnittet "Laddning".

16) **DOCKNINGSTATION:** Gränssnitt för dockningsstation **IS-DS930.1** (valfritt tillbehör).

› FÖRBEREDELSE

enkelt att installera



- › Öppna IP-plug på SIM-kortplats.
- › Sätt i SIM-kortet i kortfacket.
- › Öppna IP-plug på SD-kortplats.
- › Sätt i microSD-kortet i givet kortfack. Enheten har ett fack för ett microSD-kort på upp till 512 GB. Facket är märkt "microSD".
- › Stäng IP-plug.

› SÄTT PÅ

- › Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
- › När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.
- › Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.

› LADDNING

- › Ladda enheten enbart utanför explosionsfarliga områden.
- › Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.
- › Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C (+41 °F och +95 °F).
- › Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- › Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

- › Anslut adaptorn som är lämplig för ditt land till nätaggregat.
- › Anslut USB-C-kabeln eller magnetladdningskabeln till nätaggregat.
- › Anslut USB-C-kabeln till enhetens USB-gränssnitt eller anslut magnetladdningskabeln till enhetens magnetladdningsanslutning.

› ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR

- › Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE** återfinns på www.isafe-mobile.com/en/products
- › Använd USB-gränssnitt enbart utanför explosionsfarliga områden.
- › Under inga omständigheter får du öppna locket till USB-gränssnittet i explosionsfarliga områden.

Godkända tillbehör kan du ansluta till USB-gränssnittet.

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

- › Anslut godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet enbart med USB-C-kabeln.

› UNDERHÅLL/REPARATION

- › Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› RENGÖRING

- › Stäng av enheten före rengöring.
- › Ladda inte enheten när du gör rent den.
- › Använd inte kemiska medel för rengöring.
- › Gör ren enheten och power adaptern med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.
- › Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

› LAGRING

- › Lagra enheten vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C och fuktighet mellan 10 % och 60 %.

› ÅTERVINNING

- › Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- › Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE Service C**

entre som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

EEA-version: Google™-appen och Google Chrome™ ingår.

Google, Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.



한국어

▶ 첫 번째

이 빠른 시작 설명서는 장치 IS930.RG(모델 M93A01)을 안전하게 사용하기 위한 모든 중요한 안전보건 지침을 담고 있습니다.

- ▶ 본 장치를 사용하기 전에 이 빠른 시작 설명서의 “안전” 섹션을 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.
- ▶ 본 장치를 사용하기 전에 사용 설명서를 읽어보십시오. 장치에 대한 자세한 정보와 지침이 나온 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
- ▶ 본 장치를 사용하기 전에 안전 지침도 읽어보십시오. 이러한 내용을 장치 포장에서 그리고 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
- ▶ 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- ▶ 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

▶ 안전

폭발 위험 구역 밖에서 사용

- ▶ 장치를 폭발 위험 구역에서 사용하지 마십시오.
- ▶ 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
- ▶ 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- ▶ 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- ▶ 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
- ▶ 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.
- ▶ 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.
- ▶ 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
- ▶ 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 끄십시오.
- ▶ 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- ▶ 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.

이어폰 또는 헤드셋을 사용하는 경우

- ▶ 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50%로 맞추십시오.
- ▶ 점차 볼륨을 조절하십시오.



▶ 장치 개요/기능 (2페이지 그림 참조)

- 1) SOS 키: SOS 키를 길게 누르면 미리 저장된 응급 번호로 응급 호출이 전송됩니다 (LONE WORKER PROTECTION 앱에 연결된 경우에만 해당).
- 2) SD 카드 슬롯: MICROSD 카드용입니다.
- 3) SIM 카드 슬롯: SIM 카드용입니다.
- 4) 전면 카메라
- 5) 음량 조절: 볼륨을 높입니다/볼륨을 낮춥니다.

- 6> 상태 LED: 알림 및 충전 상태를 보여줍니다.
- 7> 전원 키: 길게 누르면 장치가 켜집니다/꺼집니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜집니다/꺼집니다.
- 8> 기능 키 M1: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 9> 기능 키 M2: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 10> 뒤로 키: 이전 화면으로 이동합니다.
- 11> 홈 키: 주 화면으로 전환합니다.
- 12> 현재 애플리케이션: 모든 열린 애플리케이션을 보여줍니다.
- 13> USB 인터페이스: USB-C 케이블 또는 기타 장치에 연결하는 데 사용합니다. "충전" 및 "승인된 액세서리 연결" 섹션을 참조하십시오.
- 14> 헤드폰 잭
- 15> 마그네틱 충전기 포트: 마그네틱 충전기 케이블을 연결하는 데 사용합니다. "충전" 섹션을 참조하십시오.
- 16> 도킹 스테이션: 도킹 스테이션 IS-DS930.1용 인터페이스(옵션 액세서리).

> 준비

설치가 간편한



- » SIM 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- » SIM 카드를 슬롯에 삽입하십시오.
- » SD 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- » microSD 카드를 제공된 슬롯에 삽입하십시오. 장치에는 최대 512 GB의 microSD 카드용 슬롯이 있습니다. 이 슬롯은 „microSD“라고 표시되어 있습니다.
- » IP 커넥터를 연결합니다.

> 켜기

- » 켜기/끄기 키를 약 3초 동안 길게 누르십시오.
- » 장치를 처음 켜는 경우, 화면에 나오는 지시 사항을 따르십시오.
- » 켜고 나서 장치 또는 SIM의 PIN 입력창이 열리면 장치 또는 SIM의 PIN을 입력하십시오.

충전

- » 폭발 위험 구역 밖에서만 장치를 충전하십시오.
- » 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.
- » 주위 온도 +5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
- » 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
- » 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.

- » 전원 공급 장치에 해당 국가에 적합한 어댑터를 연결하십시오.
- » USB-C 케이블 또는 마그네틱 충전기 케이블을 전원 공급기에 연결하십시오.
- » USB-C 케이블을 장치의 USB 인터페이스에 연결하거나, 마그네틱 충전기 케이블을 장치의 마그네틱 충전 포트에 연결하십시오.

승인된 액세서리 연결

- » i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리만 장치에 연결하십시오. i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.
- » 폭발 위험 구역 밖에서만 USB 인터페이스를 사용하십시오.
- » 어떤 경우에도 폭발 위험 구역에서 USB 인터페이스 커버를 열지 마십시오.

승인 받은 주변 장치는 USB 인터페이스 연결할 수 있습니다.

USB 인터페이스는 충전 및 데이터 전송에 사용됩니다.

- » 승인된 액세서리 또는 기타 장치를 USB 인터페이스에 연결할 때 반드시 USB-C 케이블을 사용하십시오.

유지보수/수리

- » 장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

청소

- » 청소하기 전에 장치를 끄십시오.
- » 청소하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.
- » 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- » 물에 적신 부드러운 정전기 방지 천을 사용해 장치와 어댑터를 청소하십시오.
- » 부드러운 정전기 방지 천으로 디스플레이 화면을 정기적으로 청소하십시오.

보관

- » 장치를 +5 °C ~ +35 °C(+41 °F ~ +95 °F)의 주위 온도, 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

▶ 재활용

- ▶ 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- ▶ 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.



지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나 온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

▶ 상표

i.safe MOBILE 및 i.safe MOBILE 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

EEA 버전: Google™ 앱 및 Chrome™과 함께 제공.

Google 및 Google Play(은)는 Google LLC의 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本の

▶ 初めに

このクイックスタートマニュアルには、デバイスIS930.RG (モデルM93A01) を安全に使用するための、健康と安全に関する重要な指示が記載されています。

- ▶ デバイスを使用する前に、このクイックスタートマニュアルの「安全性」のセクションを注意深く読んでください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
- ▶ デバイスを使用する前に、操作マニュアルをお読みください。デバイスに関する詳細な情報と指示を記した操作マニュアルは、www.isafe-mobile.com/en/support/downloadsにあります。
- ▶ また、デバイスを使用する前に、安全手順をお読みください。これらはデバイスのパッケージ内と www.isafe-mobile.com/en/support/downloadsにあります。
- ▶ デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- ▶ 地域の安全規制を遵守してください。

▶ 安全性

爆発の危険がある区域の外部での使用

- ▶ 爆発の危険がある区域でデバイスを使用しないでください。
- ▶ デバイスの両半分の間隙がないことを確認してください。
- ▶ デバイスの構造を変更しないでください。
- ▶ デバイスを高温になる場所に置かないでください。

- » デバイスを強い紫外線に当てないでください。
- » デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
- » デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
- » 使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
- » 病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
- » デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
- » 自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。

イヤホンまたはヘッドセットを使用する場合

- » 最初は、デバイスの音量を最大音量の50%に設定してください。
- » その後、少しずつ音量を調整してください。



» デバイスの概要と機能 (2ページの図を参照)

- 1) SOSキー: SOSキーを長押しすると、あらかじめ保存されている緊急通報先番号に緊急通報が送信されます (LONE WORKER PROTECTIONアプリとの組み合わせでのみ動作します)。
- 2) SDカードスロット: MICROSDカードに使用。
- 3) SIMカードスロット: SIMカードに使用。
- 4) 前面カメラ
- 5) ラウドネスコントロール: 音量を上げます/ 音量を下げます。
- 6) ステータスLED: 通知と充電状態の表示。
- 7) 電源キー: 長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
- 8) 機能キー M1: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 9) 機能キー M2: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 10) 戻るキー: 前の画面に戻ります。
- 11) ホームキー: メイン画面に切り替えます。
- 12) 現在のアプリ: 開いているすべてのアプリケーションを表示します。
- 13) USBインターフェース: USB-Cケーブルまたは他のデバイスの接続用。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
- 14) イヤホンジャック
- 15) 気式充電ポート: 磁気式充電ケーブルの接続用。「充電」のセクションも参照してください。
- 16) ドッキングステーション: ドッキングステーションIS-DS930.1 (別売) 用インターフェースです。

準備

簡単に装着できる



- » SIMカードスロットのIP PLUGを開ける。
- » SIMカードをスロットに挿入します。
- » SDカードスロットのIP PLUGを開ける。
- » microSDカードをスロットに挿入します。デバイスには、最大512 GBのmicroSDカードに対応するスロットが1つ装備されています。スロットには「microSD」と記されています。
- » IP PLUG を閉じる。

電源のオン

- » オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
- » 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。
- » 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。

充電

- » デバイスの充電は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。
- » 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。
- » デバイスの充電は、周囲温度が+5°C~+35°C (+41°F~+95°F) の環境で行ってください。
- » デバイスは、屋内でのみ充電してください。
- » ほこりや湿気が多い環境ではデバイスを充電しないでください。

- » お使いの国に対応する電源アダプターを電源に接続します。
- » USB-Cケーブルまたはマグネット式充電ケーブルを電源に接続します。
- » USB-CケーブルをデバイスのUSBインターフェースに接続するが、磁気式充電ケーブルをデバイスの磁気式充電ポートに接続します。

承認済みのアクセサリーの接続

- » デバイスには、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーは、www.isafe-mobile.com/en/productsに記載されています。
- » USBインターフェースは、必ず爆発の危険がある区域の外で使用してください。

- ▶ 爆発の危険がある区域内では、USBインターフェースのカバーを絶対に開けないでください。

承認されたアクセサリをUSBインターフェースに接続することができます。

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。

- ▶ 承認済みのアクセサリやその他のデバイスをUSBインターフェースに接続するには、必ずUSB-Cケーブルを使用してください。

▶ メンテナンス/修理

- ▶ デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE修理サービス(www.isafe-mobile.com/en/support/service)までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE修理サービス(www.isafe-mobile.com/en/support/service)までご連絡ください。

▶ 清掃

- ▶ 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
- ▶ 清掃中にデバイスを充電しないでください。
- ▶ 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- ▶ デバイスとアダプターの清掃には、湿らせた清潔な静電気防止クロスを使用します。
- ▶ ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

▶ 保管

- ▶ デバイスは、温度が+5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F)、湿度が10 % ~ 60 % の環境で保管してください。

▶ リサイクル

- ▶ バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- ▶ 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。



詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILEサービスセンター(www.isafe-mobile.com/en/support/service)にお問い合わせください。

▶ 商標

i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。

EEAバージョン : Google™アプリおよびGoogle Chrome™が付属します

Google、Google Play、AndroidはGoogle LLCの商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

》首先

本快速入门手册包含了所有用于安全使用 IS930.RG (型号 M93A01) 设备的重要的健康和安全说明。

- 》请在使用设备前仔细阅读本快速入门手册的“安全性”部分。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。
- 》在使用设备之前，请阅读操作手册。
您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到带有有关设备的详细信息和说明的操作手册。
- 》此外，在使用设备之前，请阅读安全说明。您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 以及设备包装中找到这些说明。
- 》请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- 》请遵循当地的安全法规。

》安全性

在爆炸危险区域外使用

- 》请勿在爆炸危险区域中使用设备。
- 》请确保设备的两部分间没有间隙。
- 》请勿在结构上改造设备。
- 》请勿将设备暴露在高温下。
- 》请勿将设备暴露在紫外线辐射下。
- 》请勿将设备暴露在高电荷加工中。
- 》请勿将设备暴露在强酸或强碱中。
- 》请勿在禁止其使用的地方使用设备。
- 》请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
- 》请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
- 》在驾驶机动车辆使用设备时，请确保遵守适用的国家法律。

在使用耳机或耳机时

- 》请首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。
- 》逐渐调节音量。

》设备总览/功能 (参阅第 2 页上的图示)

- 1) SOS 按键: 长按 SOS 键会拨打预存的紧急号码 (仅在与 LONE WORKER PROTECTION 应用连接时可用)。
- 2) SD 卡插槽: 用于 MICROSD 卡。
- 3) SIM 卡插槽: 用于 SIM 卡。
- 4) 前置摄像头。
- 5) 增大音量键/减小音量键: 增大音量/减小音量。
- 6) 状态LED: 提醒和充电状态显示。
- 7) 电源键: 长按以将设备开机/关机。短按以进入/离开待机模式。



- 8) 功能键 M1: 可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
- 9) 功能键 M2: 可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
- 10) 后退键: 返回至上一屏幕。
- 11) HOME 键: 切换至主界面。
- 12) 当前应用: 显示所有开启的应用。
- 13) USB 接口: USB-C 线或用于其它设备的连接。请另参阅“充电”和“连接获批附件”部分。
- 14) 耳机插孔
- 15) 磁性充电端口: 磁性充电线连接。请另参阅“充电”部分。
- 16) 扩充口: 对接站IS-DS930.1的接口 (可选配件)。

准备



- » 打开SIM卡插槽上的IP PLUG。
- » 将SIM卡插入卡槽中
- » 打开SD卡插槽上的IP PLUG。
- » 将microSD卡插入提供的卡槽中。该设备配有一个可插入最大512GB的microSD卡的插槽。该插槽标有“microSD”。
- » 关闭IP PLUG。

开

- » 按住开/关机键约3秒。
- » 首次对设备开机时, 请遵循屏幕上的说明。
- » 开机后, 在设备的输入对话框或SIM PIN 码出现时, 输入设备或SIM PIN 码。

充电

- » 仅可在爆炸危险区域外给设备充电。
- » 请勿在易燃物质附近给设备充电。
- » 仅可在 +5 °C 至 +35 °C (+41 °F 至 +95 °F) 的环境温度下给设备充电。
- » 仅在室内条件下为设备充电。
- » 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。

- » 将适合您所在国家/地区的适配器连接到电源装置。
- » 将 USB-C 线或 磁性充电电缆连接到电源装置。
- » 将 USB-C 线连接至设备的 USB 接口, 或将 磁性充电线连接至设备的磁性充电端口。

» 连接获批附件

- » 仅可连接经 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 找到 i.safe MOBILE 批准的附件。
- » 仅可在爆炸危险区域外使用 USB 接口。
- » 不得在任何条件下在爆炸危险区域中打开 USB 接口盖。

您可以将受认可的附件连接至 USB 接口。

USB 接口乃用于充电和数据传输。

- » 仅可通过使用 USB-C 线将获批附件或其它设备连接至 USB 接口。

» 维护/修理

- » 若设备未正常工作, 需要维修或需要更换部件, 请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

» 清洁

- » 在清洁前关机。
- » 请勿在清洁时给设备充电。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 请使用柔软的防潮防静电布清洁设备和适配器。
- » 请使用柔软的防静电布定期清洁屏幕。

» 储存

- » 请将设备储存在环境温度在 +5 °C 至 +35 °C (+41 °F 至 +95 °F)、湿度在 10% 至 60% 间的环境下。

» 回收

- » 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
- » 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理, 并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE 服务中心来获取更多信息。

» 商标

i.safe MOBILE 和 i.safe MOBILE 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。

EEA 版本: 装有 Google™ 应用和 Google Chrome™
Google, Google Play 和 Android 是 Google LLC 的商标。
其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。



العربية

أولاً

- يحتوي دليل التشغيل السريع على جميع تعليمات السلامة والأمان لاستخدام جهاز IS930.RG (إصدار M93A01) بأمان.
- اقرأ قسم „السلامة“ في دليل التشغيل السريع بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبعهذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.
- اقرأ دليل التشغيل قبل استخدام الجهاز.
- يمكنك العثور على دليل التشغيل المفصل بالتعليمات والتوجيهات الخاصة بالجهاز على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- اقرأ أيضاً تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز. والتي يمكن أن تجدها في عبوة الجهاز وعلى موقع www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

السلامة

الاستخدام خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

- لا تستخدم الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات.
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرنية بين نصفي الجهاز.
- لا تقم بتعديل الجهاز يدوياً.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز للأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائماً على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.

عند استخدام سماعات الأذن أو الرأس

- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.



نبذة عامة/ عن وظائف الجهاز (انظر إلى الصورة الموجودة في صفحة 2)

- 1 زر الطوارئ: عند الضغط طويلاً على زر الطوارئ فإنه يجري مكالمة طوارئ مع رقم طوارئ مسجل مسبقاً (نقط في حالة الاتصال مع تطبيق Lone Worker Protection).
- 2 فتحة بطاقة SD: تستخدم مع بطاقة microSD.
- 3 فتحة بطاقة SIM: تُستخدم مع بطاقة micro-SIM.
- 4 كاميرا أمامية
- 5 التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.
- 6 مؤشر الحالة الضوئي: شاشة للدلالة على الإشعارات ونسبة الشحن.
- 7 مفتاح الطاقة: الضغط المطول عليه تقوم بتشغيل الجهاز/ إطفائه. الضغط القصير عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
- 8 مفتاح الوظيفة M1: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 9 مفتاح الوظيفة M2: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 10 مفتاح BACK (الخلف): الرجوع إلى الشاشة السابقة.

- 11_ مفتاح HOME (الشاشة الرئيسية): الانتقال إلى الشاشة الرئيسية.
 12_ التطبيق الحالي: إظهار جميع التطبيقات المفتوحة.
 13_ واجهة USB: توصيل بتوصيلة USB-C أو التوصيل بأجهزة أخرى. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم "الشحن" و ,,توصيل المرفقات المصرح بها".
 14_ مقبس سماعة الرأس
 15_ منفذ الشاحن المغناطيسي: توصيل بتوصيلة الشحن المغناطيسي. راجع كذلك قسم ,,الشحن".
 16_ محطة إرساء: واجهة لمحطة الإرساء IS-DS930.1 (ملحق اختياري).

دادعإلإ



- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SIM.
- أدخل بطاقة SIM في المكان المخصص لها.
- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SD.
- أدخل بطاقة microSD في المكان المخصص لها. يتضمن الجهاز فتحة لبطاقة microSD بسعة تصل حتى 512 جيجابايت. توجد علامة على الفتحة باسم ,,microSD".
- قم بتوصيل موصل IP.

تشغيل الجهاز

- اضغط ضغطة طويلة على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوان.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.

الشحن

- لا تتشحن الجهاز إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا تتشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- لا تتشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 5°+ سليزيوس إلى 35°+ سليزيوس (41°+ فهرنهايت إلى 95°+ فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- اشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- قم بتوصيل المحول المناسب لبلدك بوحدة إمداد الطاقة.
- قم بتوصيل توصيلة USB-C أو توصيلة شاحن المغناطيسي بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل وصلة USB-C بواجهة USB الجهاز، أو توصيل توصيلة شاحن المغناطيسي بمدخل الشحن المغناطيسي في الجهاز.

توصيل المرفقات المصرح بها

- لا يجب عليك توصيل اية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من www.isafe-mobile.com/en/products على
- لا تستخدم توصيلة USB إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا يجب عليك فتح واجهة USB تحت أي ظرف من الظروف في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

يمكنك توصيل الملحقات المسموح بها بواجهة USB البينية.

تستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.

- قم بتوصيل المرفقات المصرح بها بواجهة USB عن طريق استخدام وصلة USB-C.

الصيانة/الإصلاح

- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service

التنظيف

- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز والمحول بقماشة ناعمة، ورطبة، ومضادة للاستاتيكية.
- نظف الشاشة دائمًا بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

التخزين

- خزن الجهاز في درجات حرارة بين 5° سليزيوس إلى 35° سليزيوس (+41° فهرنهايت إلى 95° فهرنهايت) و نسبة رطوبة بين 10% إلى 60%.

إعادة التدوير

- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكّمة وترويج إعادة تدوير المواد.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service



العلامات التجارية

- إن i.safe MOBILE و شعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
- إصدار المنطقة التجارية الأوروبية: يأتي مع تطبيق جوجل وجوجل كروم.
- إن Google هي علامة تجارية لشركة Google LLC.
- إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.








CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
 - » **support@isafe-mobile.com**
 - » **<https://support.isafe-mobile.com>**
- 
- A decorative graphic on the right side of the page, consisting of several overlapping, light grey hexagonal outlines of varying sizes, arranged in a cluster.



WWW.ISAFE-MOBILE.COM